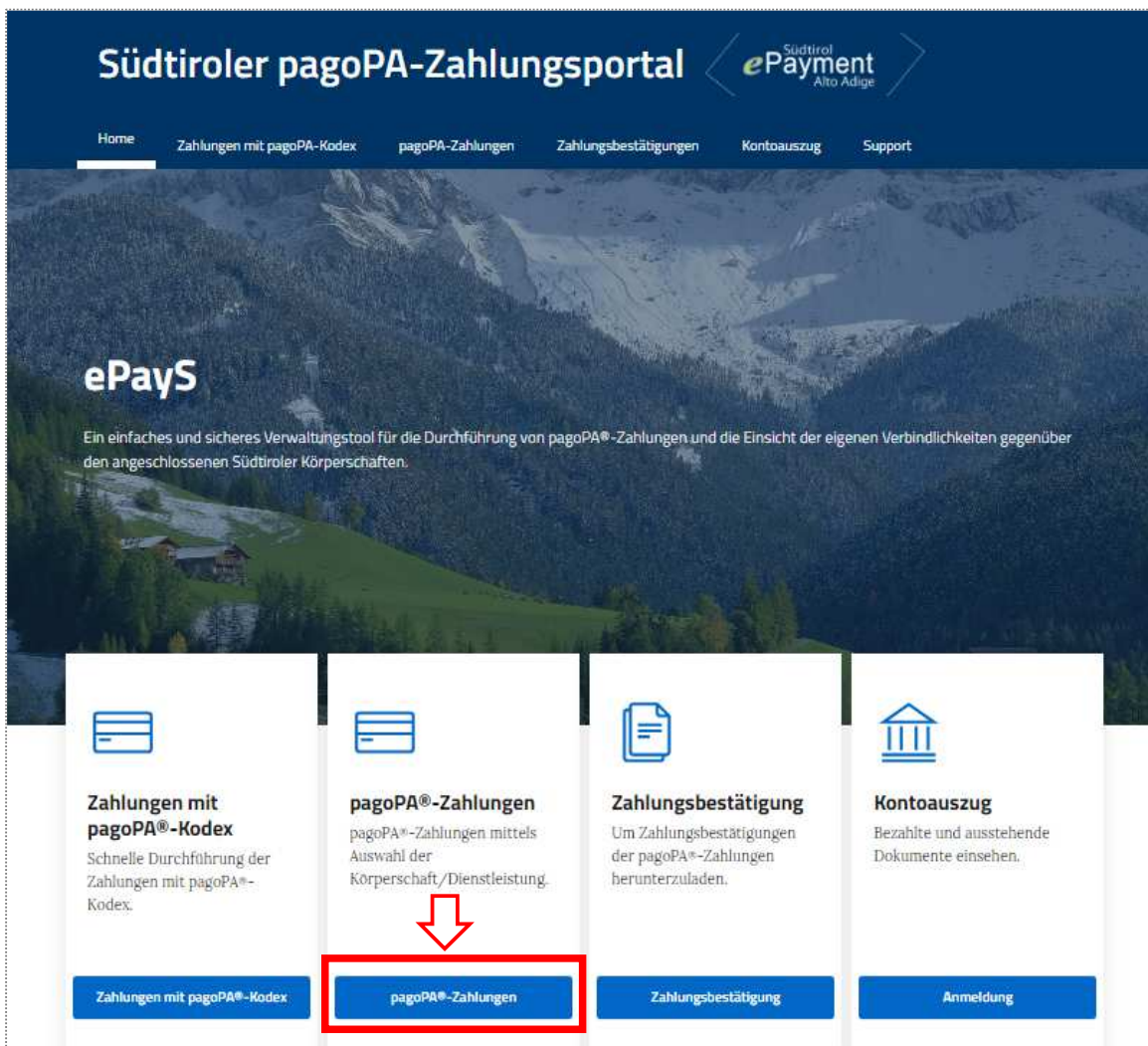




Anleitung zur Rücküberweisung von Prämien mittels pagoPA

Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Schritt-für-Schritt Anleitung zur Durchführung der Prämien-Rückerstattung mit pagoPA.

1. Öffnen Sie die Webseite des Zahlungsportals des Landes
<https://de.epays.it/pagonetAAR/default/homepage.do>
2. Klicken Sie auf das Feld **pagoPA®-Zahlungen** (siehe roter Pfeil unten).





3. Klicken Sie auf das Kästchen **Autonome Provinz Bozen** (siehe roter Pfeil unten).

The screenshot shows the 'pagoPA-Zahlungen' page. At the top, there is a navigation bar with links: Home, Zahlungen mit pagoPA-Kodex, pagoPA-Zahlungen, Zahlungsbestätigungen, Kontoauszug, and Support. Below the navigation bar, the breadcrumb 'Home / Online-Zahlungen' is visible. The main heading is 'pagoPA-Zahlungen'. A search bar contains the text 'Gesuchte Körperschaft oder gesuchte Dienstleistung angeben'. A red arrow points to the checkbox next to 'Autonome Provinz Bozen', which is highlighted with a red box. Other options listed include 'Freie Universitaet Bozen', 'Landesfachhochschule Claudiana', 'Suedtiroler Einzugsdienste AG', and 'Suedtiroler Sanitaetsbetrieb'. The section 'Dienstleistung' is titled 'Eine Körperschaft auswählen, um die verfügbaren Dienste anzuzeigen'.

4. Nachdem Sie die Körperschaft „Autonome Provinz Bozen“ gewählt haben, erscheint eine Auswahl an Diensten. Bitte wählen Sie **auf Seite 2** den Dienst **Landeszahlstelle – Rückerstattung von Prämien** und klicken Sie auf **Zahlen**.

The screenshot shows the 'Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal' with the 'ePayment Alto Adige' logo. The navigation bar is the same as in the previous screenshot. The breadcrumb is 'Home / Online-Zahlungen'. The main heading is 'pagoPA-Zahlungen'. The search bar now shows 'Autonome Provinz Bozen' selected. The 'Dienstleistung' section displays a grid of service cards. The card for 'Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien' is highlighted with a red box, and a red arrow points to its 'Zahlen →' button. The 'KÖRPERSCHAFT AUSWÄHLEN' section on the left lists various municipalities and institutions. At the bottom right, a pagination bar shows '< 2 von 2' with a red box around it.



5. Geben Sie nun alle erforderlichen Zahlungsinformationen ein.

Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

Home
Zahlungen mit pagoPA-Kodex
pagoPA-Zahlungen
Zahlungsbestätigungen
Kontoauszug
Support

Home / [Online-Zahlungen](#) / Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien

pagoPA-Zahlungen

Zahlung an die Körperschaft:
Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle

Für den Dienst:
Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien

Die Felder mit (*) sind Pflichtfelder

Zahlungsdaten

den rückzuerstattenden Betrag hier einfügen

Euro*

lautend auf:

Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle

Zahlungsgrund* Nachname und Name, xxx vom xx/xx/xxxx

Zahlungsdaten

Haben Sie einen Wohnsitz im Ausland?

ja Nein

| Nachname oder Firmenname* | Name | Steuernummer / MwSt.-Nr. des Schuldners* |
|--|---|--|
| <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: 0.7em;"> Provinz* wählen... Gemeinde* wählen... </div> | <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: 0.7em;"> Strasse und Nr.* </div> | |

Unter **Zahlungsgrund** geben Sie bitte **Nachnahme und Name, Protokollnummer und Datum** der Zahlungsaufforderung an, die Sie von der Landeszahlstelle erhalten haben.

- Bei PEC-Übermittlung: Protokollnummer ist im Betreff der PEC enthalten;
- Bei Brief-Übermittlung: die Protokollnummer ist am rechten Längsrand des Schreibens abzulesen

6. Sobald sie Alle Felder ausgefüllt haben, klicken Sie auf das Feld **Weiter.**

7. Sie sehen nun eine Zusammenfassung der eingegeben Daten:

- Falls Sie Eingabefehler bemerken, klicken Sie auf das Feld **Zurück** und führen Sie die erforderlichen Korrekturen durch;
- Wenn alle Daten korrekt eingegeben wurden, haben Sie nun zwei Möglichkeiten, um fortzufahren;



8. 1. Für die Bezahlung mit Zahlschein an einem pagoPA Schalter (das sind Banken, Postämter, Tabakwaren) oder über Ihr Homebanking oder eine spezielle APP, klicken Sie auf das Feld **pagoPA-Zahlungsmitteilung erstellen** (siehe roten Pfeil).



[Home](#) / [PagoPA-Zahlungen](#) /

[Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien](#)

pagoPA-Zahlungen

Zahlung an die Körperschaft:

Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle

Für den Dienst:

Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien

Die Felder mit (*) sind Pflichtfelder

Zusammenfassung der Zahlungsdaten

| | |
|---|------|
| | Euro |
| 10 | ,00 |
| laufend auf: | |
| Autonome Provinz Bozen - Landeszahlstelle | |
| Zahlungsgrund | |
| NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX | |
| Durchgeführt von | |
| Name | |
| [REDACTED] | |
| Straße und Nr. | |
| [REDACTED] | |
| Stadt | |
| BOZEN (BZ) - 39100 | |

Um jetzt mit der Zahlung fortzufahren, klicken Sie auf **In den Warenkorb**


Um an einem pagoPA-Schalter (z.B.: Banken, Postämter, Tabaktrafiken) über Ihr Homebanking oder mittels einer speziellen APP zu bezahlen, klicken Sie auf "pagoPA-Zahlungsmitteilung erstellen"



| | | |
|--------|--|------------------|
| Zurück | pagoPA-Zahlungsmitteilung erstellen | In den Warenkorb |
|--------|--|------------------|



Das Programm generiert einen Zahlschein mit verschiedenen Kodexen (QR CODE und CBILL Kodex) im PDF-Format, mit dem Sie am Bank- oder Postschalter bzw. über e-Banking oder in Tabakwaren zahlen können (siehe nachfolgendes Beispiel).

| KÖRPERSCHAFT - ENTE | | EMPFÄNGER - DESTINATARIO | |
|--|---|---|--|
| 00390090215 | | [REDACTED] | |
| Provincia Autonoma di Bolzano Autonome Provinz Bozen Call Center Mo-Fr - Ju-ve: 9.00-17.00 Zahlungsbetreuung - Assistenza pagamento | | 39100 BOZEN (BZ) | |
| WIEVIEL UND WANN BEZAHLEN - QUANTO E QUANDO Betrag - importo 10,00 Euro Fälligkeitsdatum - Entro il 02/04/2024 | | WO BEZAHLEN - DOVE PAGARE ONLINE mit der App ID, auf de.epays.it , mittels Home Banking, einer Zahlungsapp oder anderer zugelassener Zahlungsdienstleister, con l'app ID, oppure sul sito it.epays.it , dal tuo Home Banking, con la tua app di pagamento o con gli altri canali abilitati. IN IHRER UMGEBUNG - SUL TERRITORIO bei Banken und ATM-Schaltern, in Postämtern und Poststellen, Tabaktrafiken und anderen angebundenen Dienstleistern, presso Banche e Sportelli ATM, negli Uffici Postali e Punti Postali, nei Bar, Edicole, Ricevitorie, Supermercati, Tabaccherie e altri Esercenti Convenzionati. Liste der Zahlungsdienstleister - Lista canali pagamento: pagopa.gov.it | |
| Der angeführte Betrag könnte sich auf Grund von allfälligen auch teilweisen Annullierungen oder Gutschriften, Verzugsgebühren, Strafen, Zinsen oder anderen Kosten ändern. L'importo è aggiornato automaticamente dal sistema e potrebbe subire variazioni per eventuali sgravi, note di credito, indennità di mora, sanzioni o interessi, ecc. | | | |
| Zahlungsinformationen - Dati per il pagamento | | Einziges Rate fällig am - Rata unica entro il 02/04/2024 | |
|  Den QR-Code mit der Zahlungs-App scannen oder folgende Daten verwenden. Inquadra il codice QR con la tua app di pagamento o usa i dati accanto. | | Euro 10,00 Empfänger - [REDACTED] Glaubiger - Ente Provincia Autonoma di Bolzano - Autonome Provinz Bozen Zahlungsgrund - Oggetto del Landeszahlstelle - Rueckerstattung von Praemien - NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX | |
| CBILL-Kodex Cod. CBILL AXI3I | Zahlungsmittlungskodex Codice avviso 3039 8245 7800 0023 45 | St.Nr. der Körperschaft Cod. Fiscale Ente Creditore 00390090215 | |

8. 2. Für weitere Zahlungsmöglichkeiten, klicken Sie auf das Feld **In den Warenkorb**.

Sie gelangen zu einer Liste der Zahlungen, die Sie tätigen können:

- wenn Sie nur eine Zahlung tätigen müssen, dann klicken Sie auf das Feld **Weiter**;
- wenn Sie mehr als eine Zahlung tätigen müssen, dann klicken Sie auf das Feld **+ Neue Zahlung hinzufügen**;



Südtiroler Erntecodex
 Alto Adige Illegittimo

Warenkorb (1) Italiano

Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

ePayment Alto Adige

Home Zahlungen mit pagoPA-Kodex pagoPA-Zahlungen Zahlungsbestätigungen Kontoauszug Support

Home / Online-Zahlungen pagoPA / Warenkorb

Liste der Zahlungen

| Körperschaft | Steuernummer | Grund | Betrag (€) |
|------------------------|--------------|---------------------------------------|------------|
| Autonome Provinz Bozen | [REDACTED] | NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX | 10,00 |

+ Neue Zahlung hinzufügen

Zahlung

GESAMTE DOKUMENTE 1

BETRAG € 10,00

[Weiter](#)

9. Falls Sie eine Bestätigung der Zahlung per E-Mail erhalten wollen, geben sie ihre E-Mail-Adresse hier ein. Klicken Sie dann auf Zahlung tätigen.

Südtiroler pagoPA-Zahlungsportal

ePayment Alto Adige

Home Zahlungen mit pagoPA-Kodex pagoPA-Zahlungen Zahlungsbestätigungen Kontoauszug Support

Home / Online-Zahlungen pagoPA / Warenkorb

Liste der Zahlungen

| Steuernummer | Grund | Betrag (€) |
|--------------|---------------------------------------|------------|
| [REDACTED] | NACHNAME UND NAME, XXX VOM XX/XX/XXXX | 10,00 |

Zahlung

LAUFENDE ZAHLUNGEN 1

BETRAG € 10,00

[Zurück](#) [Zahlung tätigen](#)

Benachrichtigungsmodus

Bestätigungsemail*

Die Bestätigung der Zahlung wird an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet
Achtung: Eine ungültige Adresse führt dazu, dass Sie die E-Mail nicht empfangen

10. Steigen Sie nun in den Zahlungsbereich ein, indem Sie entweder auf **Zugang Mit SPID**



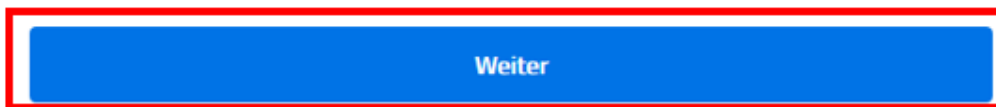
oder auf **Zugang mit Ihrer E-Mail-Adresse** klicken und geben Sie dann eine E-Mail-Adresse ein und klicken Sie auf **Weiter**.



Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein



E-Mail-Adresse




11. Akzeptieren Sie die Datenschutzrichtlinien.


12. Wählen Sie nun eine Zahlungsart. Sie haben folgende Zahlungsmöglichkeiten:

- **KARTE** (Kredit-, Debit-, Prepaid-Karten) → springen Sie zu **Punkt 13**
- **HOME BANKING** → springen Sie zu **Punkt 14**
- **ANDERE ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN** → springen Sie zu **Punkt 15**


Wählen Sie die Zahlungsart



Kreditkarte, Debitkarte, Prepaid-Kreditkarte



Ihr Bankkontokorrent



Andere Zahlungsmöglichkeiten

13. Geben Sie nun Ihre Kartendaten ein und klicken Sie auf **Weiter**.

pagopa akzeptiert diese Kredit-, Debit-, Prepaid-Karten



Name und Nachname

 0000 0000 0000 0000

Kreditkartennummer

 MM / JJ

Gültigkeit (MM/JJ)

 CVC

Sicherheitscode

Weiter











14. Falls das eigene Bankinstitut nicht vorhanden ist, empfehlen wir MyBank, um die Zahlung über das gewünschte Kreditinstitut durchzuführen. Sie werden dann auf das jeweilige Homebanking Portal weitergeleitet.

Zahlen Sie mit Ihrem **Bankkontokorrent**




Suchen Sie Ihre Bank

Sortieren nach: Alphabetische Sortierung Art: Aufsteigend












| | | |
|---|--|---|
|  Pagamento diretto/Bonifico | Höchstgebühr 0,60 € | > |
|  SCRIGNO Internet Banking |  Höchstgebühr 0,90 € | > |
|  Pago in Conto |  Höchstgebühr 0,00 € | > |
|  Conto BancoPosta Impresa | <u>BancoPosta Impresa</u> Höchstgebühr 0,50 € | > |
|  Conto BancoPosta | <u>BancoPosta</u> Höchstgebühr 0,50 € | > |
|  MyBank | Höchstgebühr 0,50 € | > |

15. ANDERE ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN

wählen Sie den Zahlungsdienstleister bei welchem Sie ein Konto besitzen

 Suchen Sie Ihre Bank

Sortieren nach: Alphabetische Sortierung Art: Aufsteigend

| | | |
|---|---|---|
|  MyBank | Höchstgebühr 0,50 € | > |
|  Bancomat Pay | Höchstgebühr 0,50 € | > |
|  Carte Pagamento | Höchstgebühr 0,90 € | > |
|  Satispay |  Höchstgebühr 1,00 € | > |
|  PayPal |  Höchstgebühr 1,50 € | > |
|  Paga con Postepay |  Höchstgebühr 0,50 € | > |
|  Pagamento con ApplePay | <small>È necessario utilizzare ID, device e browser Apple.</small>  Höchstgebühr 1,50 € | > |